

Simplified Chinese to Traditional Chinese Conversion Sample

Key

Color	Conversion Type
Black	Code conversion
Green	Orthographic conversion
Red	Lexemic conversion

Please see <http://www.cjk.org/cjk/c2c/c2centry.htm> for details.



Original Simplified Text	Converted Traditional Text
<p>在美国和其它国家地区的注册商标。其它品牌或产品名是其各自持有人的商标。</p>	<p>在美國和其它國家地區的註冊商標。其它品牌或產品名是其各自持有人的商標。</p>
<p>目录</p>	<p>目錄</p>
<p>1. 制作 DVD 和 CD</p>	<p>1. 製作 DVD 和 CD</p>
<p>2. DVD Writer/CD Writer 驱动器的功能</p>	<p>2. DVD Writer/CD Writer 光碟機的功能</p>
<p>3. 用 RecordNow 制作 DVD 和 CD</p>	<p>3. 用 RecordNow 製作 DVD 和 CD</p>
<p>4. 用取自其它 CD 的乐曲制作音乐 CD</p>	<p>4. 用取自其它 CD 的樂曲製作音樂 CD</p>
<p>5. 利用音频文件制作音乐光盘</p>	<p>5. 利用音訊檔案製作音樂光碟</p>
<p>6. 在 DVD 或 CD 上存储文件</p>	<p>6. 在 DVD 或 CD 上儲存檔案</p>
<p>7. 复制 DVD 或 CD 擦除 DVD 或 CD</p>	<p>7. 複製 DVD 或 CD 清除 DVD 或 CD</p>
<p>8. 从已刻有数据的光盘上删除某些文件</p>	<p>8. 從已錄有資料的光碟上刪除某些檔案</p>
<p>9. 制作 DVD 影片</p>	<p>9. 製作 DVD 影片</p>
<p>10. 快速制作 DVD 影片</p>	<p>10. 快速製作 DVD 影片</p>
<p>11. 定制 DVD 影片</p>	<p>11. 錄製 DVD 影片</p>
<p>12. 捕获视频所需的条件</p>	<p>12. 擷取視訊所需的條件</p>
<p>13. 用 ShowBiz 捕获视频</p>	<p>13. 用 ShowBiz 擷取視訊</p>
<p>14. 在 ShowBiz 中编辑视频文件</p>	<p>14. 在 ShowBiz 中編輯視訊檔案</p>
<p>15. 用 ShowBiz DVD 刻录 DVD 影片</p>	<p>15. 用 ShowBiz DVD 錄製 DVD 影片</p>
<p>16. 用 ShowBiz DVD 编辑刻录过的 DVD</p>	<p>16. 用 ShowBiz DVD 編輯錄製過的 DVD</p>
<p>17. 播放自己刻录的 DVD 影片</p>	<p>17. 播放自己錄製的 DVD 影片</p>
<p>18. 用 Inter Video Win DVD 播放您的 DVD</p>	<p>18. 用 Inter Video Win DVD 播放您的 DVD</p>
<p>19. 用 Windows Media Player 播放您的 DVD</p>	<p>19. 用 Windows Media Player 播放您的 DVD</p>
<p>20. 关于刻录视频文件</p>	<p>20. 關於錄製視訊檔案</p>
<p>21. 擦除已刻录的视频文件</p>	<p>21. 擦除已錄製的視訊檔案</p>
<p>22. 在 DVD 上刻录 VHS 视频文件</p>	<p>22. 在 DVD 上錄製 VHS 視訊檔案</p>
<p>23. 设置自动刻录选项</p>	<p>23. 設定自動錄製選項</p>
<p>24. 兼容性信息</p>	<p>24. 相容性資訊</p>
<p>25. 光盘快速参考</p>	<p>25. 光碟快速參考</p>
<p>26. 软件快速参考</p>	<p>26. 軟體快速參考</p>



27. 疑難解答
28. 刻录失败
29. 无法向音乐 CD 添加文件
30. 无法向 DVD 添加数据文件
31. 我的音乐 CD 在立体声系统中无法播放
32. CD 上音乐曲目的标题显示不出来
33. 尝试捕获视频文件时见到一条错误消息
34. 尝试捕获视频文件时电脑识别不出我的数码摄像机
35. 做出的影片在我的 DVD 播放机中不能播放
36. 哪些光盘格式与我的 DVD 和 CD 播放机相兼容
37. 更多信息
38. 制作 DVD 和 CD 您电脑中所安装的 DVD Writer/CD Writer 属于 DVD/CD 可擦写光驱。本指南将围绕这种光驱的各项功能，向您介绍有关如何制作音频、数据以及视频 DVD 和 CD 的知识。
39. 重要提示：支持科技产品在法律允许范围内的使用，我们不认可、也不鼓励我们的产品被用于国家著作权法所不允许的目的。

27. 疑難解答
28. 錄製失敗
29. 無法向音樂 CD 添加檔案
30. 無法向 DVD 添加資料檔案
31. 我的音樂 CD 在立體聲系統中無法播放
32. CD 上音樂曲目的標題顯示不出來
33. 嘗試擷取視訊檔案時見到一條錯誤訊息
34. 嘗試擷取視訊檔案時電腦識別不出我的數碼攝影機
35. 做出的影片在我的 DVD 播放機中不能播放
36. 哪些光碟格式與我的 DVD 和 CD 播放機相容
37. 更多資訊
38. 製作 DVD 和 CD 您電腦中所安裝的 DVD Writer/CD Writer 屬於 DVD/CD 可重寫燒錄機。本指南將圍繞這種燒錄機的各项功能，向您介紹有關如何製作音訊、資料以及視訊 DVD 和 CD 的知識。
39. 重要提示：支援科技產品在法律允許範圍內的使用，我們不認可、也不鼓勵我們的產品被用於國家著作權法所不允許的目的。

SC-to-TC Lexemic Mappings

ENG	SC	TC
File	文件	檔案
CD-ROM	光盘	光碟
Data	数据	資料
Compatibility	兼容性	相容性
Information	信息	資訊
Software	软件	軟體
Message	消息	訊息
Camera	摄像机	攝影機
Support	支持	支援
Recording/Burning	刻錄	錄製
Record/Burn	定制	錄製
Recorded/Burnt	刻有	錄有
Drive	驱动器	光碟機
Audio frequency	音频	音訊
Memory	存储	儲存
Eliminate	擦除	清除
Capture	捕获	擷取
Video frequency	视频	視訊
Compatible	兼容	相容
Rewritable	可擦写	可重寫
Optical drive	光驱	燒錄機
Audio frequency	音频	音訊

The CJK Dictionary Institute, Inc.

34-14, 2-chome, Tohoku, Niiza-shi, Saitama 352-0001 JAPAN

Phone: 048-473-3508 FAX: 048-486-5032

E-mail: jack@cjk.org Web: www.cjk.org